

Focus

Ressources documentaires d'actualité

La place de la langue maternelle des élèves allophones à l'école

Février 2015

Introduction





Le rôle de la langue maternelle des élèves allophones a longtemps été minimisé. Or, depuis les années 80, les recherches démontrent que la prise en compte de la langue maternelle est un atout pour l'apprentissage du français.

Cette sélection de ressources présente des ouvrages et des articles récents et des sites concernant la valorisation de la langue maternelle des élèves allophones pour l'apprentissage du français en contexte scolaire.

Sommaire

▶ Ouvrages et articles	2
▶ Ressources pour l'enseignant	6
▶ Sitographie	8

Légende des pictogrammes

-  Document papier
-  Document électronique
-  Ressource audio
-  Site web

Ouvrages et articles

Plurilinguisme, bilinguisme : les migrants, leurs descendants et les langues – Journée d'études, octobre 2010

<http://goo.gl/hM2SzDI>

Cette journée organisée par le site « Migrations à Besançon » du Centre Communal d'Action Sociale de Besançon, La Médiathèque Aimé Césaire et Bublicité du réseau des bibliothèques municipales de Besançon, le Centre Académique pour la Scolarisation des élèves Nouvellement Arrivés en France et des enfants du Voyage a été centrée sur la question des langues des personnes migrantes ou issues d'une migration, adultes et enfants. Le thème central de cette journée portait sur le plurilinguisme dans la variété de ses modes (plurilinguisme actif, vécu sans conflit, contrarié, insécurisé...) et de ses formes (langues acquises à un âge précoce ou plus tardivement, de façon naturelle par contact social ou institutionnelle par l'enseignement...).

S'appuyer sur la compétence plurilingue-pluriculturelle des élèves allophones nouvellement arrivés en France pour favoriser l'entrée dans le français

Le Langage et l'homme, 2011, vol. XXXXVI-2, p. 73-84, bibliogr.

La situation sociolinguistique des élèves nouvellement arrivés (ENA) en France est celle du contact de langues. Ce contact est faiblement mobilisé dans le contexte d'enseignement-apprentissage du français à l'École. Les enseignants manquent de formation face à ce public : une analyse ethnographique centrée sur les ENA (études des textes officiels, du matériel de classe, des interactions scolaires) laisse apparaître de nombreux malentendus liés à la communication exolingue (relatif à un échange entre deux ou plusieurs personnes de langue maternelle différente), donc à une absence de prise en compte du contexte de contact de langues. S'appuyer sur la compétence plurilingue et pluriculturelle des élèves peut favoriser l'entrée dans la nouvelle langue. [d'après résumé éditeur]

FRANCE

Langue(s) de scolarisation, langue(s) seconde(s) et langue(s) étrangère(s) : quelles articulations ?

Études de linguistique appliquée, février 2014, n° 174, p. 165-173

<http://goo.gl/cqUCTI>

Langue de scolarisation (s), langue seconde (s) et langue étrangère (s) n'ont pas la même histoire didactique et les approches méthodologiques, les cultures d'enseignement des unes et des autres se sont parfois éloignées de l'apprenant, de ses besoins et de sa situation par rapport à ses diverses langues (appries et à apprendre). L'articulation des langues a de nombreux avantages psycho-affectifs, cognitifs et répond aux connaissances théoriques de la recherche. Ces propositions ont déjà été opérationnalisées sous la forme d'outils pour la classe. Une réflexion macro, méso et micro mériterait d'être généralisée dans la classe de langue de scolarisation. [résumé éditeur]


AUGER Nathalie

Le français, cette autre langue à comparer une question de miroir : l'apprentissage et l'enseignement du français aux élèves nouvellement arrivés en France (ENA), In CORBLIN Colette dir., SAUVAGE Jérémie dir. *L'enseignement des langues vivantes étrangères à l'école : impacts sur le développement de la langue maternelle*

Paris : L'Harmattan, (Enfance & langages), 2010, 232 p., bibliogr.

L'enseignement des langues étrangères fait partie des programmes à l'école et se trouve développé selon plusieurs modalités. L'auteur interroge des problématiques en miroir de ces dispositifs. Que se passe-t-il lorsque la langue étrangère est le français et que le public est celui des élèves nouvellement arrivés en France? Qu'en est-il de ces élèves scolarisés en classe d'accueil ou en classe ordinaire ? Quels sont les impacts sur la langue maternelle ou encore toute autre langue parlée et/ou écrite pas les élèves? [d'après résumé éditeur]

N COR

 BALSIGER Claudine dir., KÖHLER Dominique Bétrix, PIETRO Jean-François de dir., PERREGAUX Christiane dir.
Éveil aux langues et approches plurielles : de la formation des enseignants aux pratiques de classe.
L'Harmattan/Paris, 2012, (Espaces discursifs)

Cet ouvrage, qui fait suite au congrès de l'association EDILIC (Education et diversité linguistique et culturelle) en 2010, fait le point sur l'état des recherches et des pratiques d'éveil aux langues et d'autres approches plurielles – intercompréhension entre langues voisines, didactiques intégrée des langues – qui impliquent simultanément plusieurs langues et variétés culturelles dans l'enseignement-apprentissage. En ouverture, deux articles offrent un point de vue réflexif sur ce que doit être une éducation aux langues. Le premier texte présente les fondements théoriques et les contraintes pratiques à même d'orienter l'enseignement vers une didactique inclusive des langues à l'école. Le deuxième article interroge les résultats des élèves issus de l'immigration, en s'appuyant sur les évaluations internationales, et met en évidence l'importance de la reconnaissance de leurs ressources dans leur première langue pour leur développement et leur investissement scolaire. Les contributions sont organisées en cinq parties thématiques : des contextes pluriels ; approches des pratiques ; la formation aux approches plurielles et au plurilinguisme ; la place de l'anglais dans une didactique du plurilinguisme.

L 1.3 BAL



HUCK Dominique, BILLIEZ Jacqueline, VARRO Gabrielle, et al.

Les langues des enfants 'issus de l'immigration' dans le champ éducatif français

Les Cahiers du GEPE, n°4, 2012

<http://goo.gl/QvE8tV>

Les journées d'étude, dont ce volume des Cahiers du GEPE est issu, se situent dans le champ du plurilinguisme et du contact de langues. Les auteurs de ce numéro abordent la réflexion sur la place réservée aux migrants, à leurs langues et leurs cultures dans la société d'accueil, en s'intéressant aux discours dans et sur l'espace scolaire. En effet, le terrain scolaire, caractérisé par la diversité linguistique et culturelle de son public, constitue un espace social spécifique où s'articulent les discours de nombreux acteurs : d'un côté, les acteurs politiques (discours officiels, programmes scolaires, etc.), sociaux (syndicats, associations, etc.) et médiatiques (presse, audiovisuel) et, de l'autre, les discours des acteurs à l'école, où se côtoient les élèves (issus de l'immigration ou pas), les enseignants, l'administration scolaire et les parents. [d'après résumé revue]

FRANCE



CANOPE

Langues des élèves, langue(s) de l'école

Diversité, 2e trim. 2014, n° 176

Les dimensions identitaires et socio-affectives de l'apprentissage de la langue – maternelle ou seconde – commencent enfin à être reconnues comme vecteurs ou freins de l'engagement cognitif des élèves dans les tâches d'apprentissage. Cette identification ouvre la voie à la prise en compte de la diversité linguistique et culturelle à l'école et invite à une réflexion pédagogique et éthique bénéfique aux pratiques professionnelles de l'ensemble de la communauté éducative et à la réussite de tous les élèves. Ce numéro propose de revenir sur l'ensemble de ces points, à travers des éclairages en termes de définitions et d'actions concrètes. [résumé éditeur]



CARTON Francis coord., DENEIRE Marc coord., DUBOIS Maud coord., et al.

Tenir compte des langues premières dans l'enseignement / apprentissage des langues vivantes

Mélanges CRAPEL, 2014, 6, n° 35, n. p.

Le numéro cherche à explorer les approches contemporaines, idéologiques et concrètes de la prise en compte des langues premières (L1) dans l'enseignement / apprentissage des langues vivantes. La L1 réapparaît sous un jour nouveau et positif avec le concept d'interlangue qui vise à mettre en évidence, du point de vue de l'apprentissage, les mécanismes en jeu dans la construction du savoir langagier des apprenants et à comprendre les différentes étapes de l'élaboration de celui-ci. Si le rôle de la L1 a d'abord

été minimisé, depuis les publications des années 80, l'idée de son utilisation comme recours stratégique lors de l'appropriation d'une langue seconde fait son chemin. Le numéro propose ainsi une réflexion sur le rôle de la L1, sur ses influences positives et négatives, plus particulièrement dans le domaine de l'écrit (grammaire, lexique, expression écrite). Certaines recherches présentées ici débouchent sur des propositions concrètes pour l'exploitation des résultats en classe de langue ainsi que sur l'évaluation de cette exploitation.

ITALIE, EUROPE, JAPON, ASIE, SUISSE, SUISSE ROMANDE, FRANCE



CASTELLOTTI Véronique, MOORE Danièle

Répertoires plurilingues et pluriculturels : leur valorisation pour une meilleure intégration scolaire

Babylonia, 2011, n° 1, p. 29-33, bibliogr.

<http://goo.gl/DrmvTb>



CLERC Stéphanie dir.

(Mét)isser les langues à l'école ? : quels outils quels curricula et quelles formations pour le développement du plurilinguisme à l'école ?

Cahiers de linguistique. Revue de sociolinguistique de la langue française, 2011, n° 37/2, 194 p.

L'ouvrage rassemble des textes qui s'inscrivent principalement dans une perspective socio-didactique, invitant à porter un regard nouveau sur le développement du plurilinguisme à l'école. Les enjeux sont cognitifs, sociaux et politiques. Quelles pratiques de classe inventer ? Avec quelles formations des enseignants ? Grâce à quels outils dans la classe ? Pour y répondre, certains auteurs préconisent de mettre en œuvre une éducation plurilingue précoce. Ils insistent sur la construction d'une didactique contextualisée en intégrant un certain nombre de variables politiques et culturelles.



CONSEIL DE L'EUROPE

Valoriser, mobiliser et développer les répertoires plurilingues et pluriculturels pour une meilleure intégration scolaire

Conseil de l'Europe, Division des Politiques linguistiques/Strasbourg, 2010, 29 p.

<http://goo.gl/WgZu8w>

La présente étude, qui s'inscrit au sein du projet d'élaboration d'un *Document européen pour l'intégration linguistique et éducative d'enfants et d'adolescents issus de l'immigration*, vise à expliciter les principes, les concepts, les orientations et les objectifs éducatifs de la valorisation à l'école des répertoires plurilingues des élèves issus des migrations, tout en offrant aux décideurs et praticiens des pistes pratiques pour la mobilisation de la pluralité, construites sur le respect des personnes et des besoins, et orientées vers une éthique de l'engagement et de la cohésion sociale. Cette étude expose des moyens de reconnaître, développer et exploiter les répertoires plurilingues des apprenants issus de l'immigration ; elle propose également des liens vers des ressources élaborées dans divers pays et différentes langues.



COUETOUX-JUGMAN Francine

Du bilinguisme familial chez les enfants

Hommes et migrations, 2010, 11, n° 1288, p. 80-85

<http://goo.gl/wXkrTN>

FRANCE



FORSTER Simone

Les langues immigrées : des clandestines ? : dossier

Educateur, 2011, n° 1, p. 25-40

L'apprentissage des langues à l'école et l'intégration ds enfants immigrés sont à l'ordre du jour de nombreux pays européens. Ce dossier fait le point sur les avancées menées en Suisse pour améliorer les compétences linguistiques des élèves dans la langue d'enseignement et favoriser le plurilinguisme.

SUISSE, EUROPE



FRISA Jean-Marie

Accueillir un élève allophone à l'école élémentaire

CRDP de Franche-Comté/Besançon, 2014, 114 p., (Cap sur le français de la scolarisation)

De nombreux enfants entrent chaque année dans notre système éducatif, en provenance d'autres pays ou d'autres langues. Lorsque l'unité pédagogique d'intégration pour élève allophone arrivant (UPE2A) est trop éloignée du domicile, l'élève est placé dans une classe ordinaire dans son école de secteur. Moment souvent délicat, à la fois pour lui et pour le professeur des écoles qui doit l'accueillir, souvent démuni. Cet ouvrage, étayé de repères théoriques, propose des outils pour tout enseignant de l'école élémentaire qui prend en charge un élève allophone dans sa classe. Il permet d'adapter ses séquences à l'élève accueilli comme aux élèves nés en France et en difficulté d'apprentissage. Le plurilinguisme y est abordé. [d'après résumé éditeur]

FRANCE

N 4.1 FRI



GOI Cécile, HUVER Emmanuelle

Accueil des élèves migrants à l'école française : postures représentations pratiques ségrégatives et/ou inclusives ?

Glottopol : revue de sociolinguistique en ligne, janvier 2013, n° 21, p. 117-137, bibliogr.<http://goo.gl/uxYp2m>

Les auteures de l'article cherchent à ouvrir une réflexion sur l'école comme espace potentiel – physique ou métaphorique – de ségrégation/inclusion en interrogeant les modalités de reconnaissance, de prise en compte et de traitement didactique de la diversité linguistique et culturelle à l'école pour les « élèves nouveaux arrivants » (ENA). Elles ont choisi d'entrer dans la thématique du numéro (« Lieux de ségrégation sociale et urbaine : tensions linguistiques et didactiques ? ») par le biais de ces élèves perçus comme porteurs de diversité linguistique et culturelle, et par l'identification de possibles processus d'inclusion / exclusion (voire de ségrégation) liés à une population scolaire allophone. Ce public n'est pas considéré comme ce qu'il aurait de spécifique, mais, au contraire, en ce qu'il permet d'opérer un effet de loupe sur les phénomènes étudiés. [d'après résumé revue]

FRANCE



KLEIN Catherine dir.

Les premiers apprentissages quand le français est langue seconde : maternelle et début du cycle 2

Canopé - CNDP/CRDP/Scéren, 2014, 117 p.

À l'heure de l'Europe et de la mondialisation, tous les pays de l'OCDE ont compris l'enjeu que représente l'apprentissage des langues : dans l'école du XXI^e siècle, le plurilinguisme est une plus-value. Pourtant, les élèves – de plus en plus nombreux – pour lesquels le français est une langue seconde se trouvent encore pénalisés dans leur scolarité. Ainsi, pour ceux qui parlent une autre langue à la maison, plus encore que pour les autres, l'avenir scolaire dépend beaucoup de l'entrée réussie dans les premiers apprentissages, notamment linguistiques. À la croisée de la didactique des langues, de la pédagogie et de la clinique transculturelle, cet ouvrage propose des documents de travail, des pistes pédagogiques, des cas d'espèce et des réflexions issues du terrain, afin d'aider les professeurs, les formateurs et les usagers de la langue française à valoriser les répertoires linguistiques, les cultures plurielles et l'acquisition du français de scolarisation pour les élèves dont les familles sont peu ou non francophones. [résumé éditeur]

France

N 4.1 KLE



LECLERE Malorey dir., NARCY-COMBES Jean-Paul, dir.

Enseigner les langues aux enfants en contexte scolaire : diversité des approches et outils d'enseignement

Riveneuve éditions/Paris, 2014, 231 p., bibliogr.

Les « premiers » apprentissages de langues en milieu scolaire soulèvent de nombreuses questions d'ordre psycholinguistique, sociolinguistique et didactique. Analysant différentes approches des langues à l'école primaire, les contributions réunies dans la première partie de cet ouvrage abordent la construction de

transversalités entre les apprentissages langagiers et les autres apprentissages scolaires, la prise en compte de la diversité linguistique de la classe, la formation des enseignants de langues. Dans une seconde partie, sont interrogés les liens complexes qui se tissent entre la pratique d'enseignement des langues aux enfants et un élément incontournable de cette action : les supports/outils. [résumé éditeur]

- ☰ NANTES Véronique, TRIMAILLE Cyril
A l'école il y a bilinguisme et bilinguisme. Dis-moi quelles langues on utilise dans ta famille (et où tu habites) et je te dirai si tu es bilingue (ou non)
Glottopol : revue de sociolinguistique en ligne, janvier 2013, n° 21, p. 98-116, bibliogr.
<http://goo.gl/Y11MXq>

Cet article s'intéresse aux représentations d'acteurs de l'école française face au bilinguisme et à la diversité linguistique présente en classe. Elle rend compte des résultats d'une enquête réalisée en 2010 et 2011 dans la région grenobloise, qui s'est intéressée aux représentations d'enseignants d'écoles primaires sur les langues familiales des élèves de leurs classes. Plus spécifiquement, elle cherche à déterminer dans quelle mesure l'idéologie fortement monolingue de la France, véhiculée notamment par l'école républicaine, ainsi que les représentations dominantes sur le bilinguisme influencent encore aujourd'hui les acteurs du système scolaire. [d'après résumé revue]

- ☰ SAUVAGE Jérémie
Acquisition et didactique du FLS : Processus psycho-sociaux et interactionnisme socio-discursif
Études de linguistique appliquée, février 2014, n° 174, p. 157-164
<http://goo.gl/G2biiz>

L'une des applications de la recherche en acquisition des langues est l'enseignement de ces dernières sur le terrain institutionnel. Une approche inter-/pluridisciplinaire s'impose de fait pour s'intéresser aux processus d'appropriation à l'œuvre. L'idée de base est ici de rendre compte des processus permettant l'appropriation d'une L1 pour tenter de les réutiliser (en les adaptant si besoin) en situation d'enseignement-apprentissage. Il sera donc certainement nécessaire d'opérer une transposition desdits processus d'un milieu écologique (naturel) vers un milieu institutionnel (le terrain scolaire). [résumé éditeur]

Ressources pour l'enseignant

- ☰ ARMAND Françoise, MARAILLET Erica
Éducation interculturelle et diversité linguistique
 Université de Montréal/Montréal, 2013, 146 p., bibliogr.
<http://goo.gl/R3BWzY>
- ☰ CANDELIER Michel coord., CAMILLERI GRIMA Antoinette, CASTELLOTTI Véronique, et al.
CARAP : cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures : compétences et ressources
 Centre européen pour les langues vivantes/Graz, 2012, 104 p.
<http://goo.gl/RPBeAv>

Cet ouvrage est le résultat d'un projet européen du CELV, CARAP (Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures). Dans une première partie, les approches plurielles des langues et des cultures sont présentées ainsi que l'organisation du référentiel. Il est organisé autour de compétences globales et de ressources. Les quatre parties suivantes décrivent les compétences, les savoirs, savoir-être et savoir-faire.



KERVAN Martine

Les langues du monde au quotidien

CRDP de Bretagne/Rennes, 2012

Les activités proposées dans *Les langues du monde au quotidien* cherchent à valoriser cette richesse et à construire ainsi la « compétence plurilingue et pluriculturelle des élèves » préconisée par le *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Les sept modules offrent un éventail d'activités expérimentées et validées au cours des programmes européens *Evlang* et "La porte des langues", testées dans de nombreuses classes françaises. Elles constituent une ouverture de nature à enrichir le volet culturel des projets d'écoles et à valoriser les langues et cultures des élèves dont le français n'est pas la langue maternelle. Elles s'appuient sur des ressources multilingues pour mettre en place une véritable éducation interculturelle, fondée sur la pluralité et la diversité des langues. [résumé éditeur]



LE GAL Damien

Les compétences plurilingues et pluriculturelles : mise en oeuvre pédagogique et questionnement conceptuel

Education et sociétés plurilingues, décembre 2010, n° 29, p. 35-45, bibliogr.

<http://goo.gl/HLgmmn>

Le développement de la conscience linguistique est un premier pas vers l'acquisition de compétences plurilingues et pluriculturelles. L'article présente deux types d'activités pour locuteurs plurilingues et monolingues.



Ministère de l'éducation nationale et de la formation professionnelle

Ouverture aux langues à l'école : vers des compétences plurilingues et pluriculturelles

Ministère de l'éducation nationale et de la formation professionnelle/Luxembourg, 90 p, bibliogr., 2010

<http://goo.gl/kzkZg3>

Ce document renseigne sur la démarche d'ouverture aux langues à l'école. La première partie propose quelques réflexions théoriques et didactiques sur l'éducation plurilingue et pluriculturelle. Ensuite, des activités pratiques à réaliser en classe sont présentées. A la fin, une sitographie et une bibliographie closent l'ouvrage.



BERNAUS Mercè coord. , ANDRADE Ana Isabel , KERVAN Martine , MURKOWSKA Anna , TRUJILLO SAEZ Fernando

La dimension plurilingue et pluriculturelle dans la formation des enseignants de langues : kit de formation

CELV : Centre européen pour les langues vivantes/Graz, 2007, 73 p., bibliogr. + CD-Rom

<http://goo.gl/UHVq5T>

Le kit de formation, brochure et CD-ROM d'accompagnement, comprend un ensemble d'outils pratiques pour aider les formateurs d'enseignants à présenter les aspects essentiels du plurilinguisme et du pluriculturalisme aux enseignants et aux apprenants de langue.








Raconte-moi ta langue

Paris : Grand Large productions, 2008, [DVD vidéo]

Dans un petit village alsacien, deux enseignantes invitent le samedi matin les parents des enfants de migrants à venir enseigner leur langue et parler de leur culture à l'ensemble de la classe... À l'IUFM d'Alsace, deux enseignantes-chercheurs luttent contre la difficulté de l'école à s'ouvrir aux langues de la migration et suivent de près cette initiative. Le film montre à son tour ces actions concrètes et efficaces pour faire changer le monde. [résumé d'après l'éditeur]

DVD FLS

Sitographie

-  **CARAP - Cadre de référence pour les approches plurielles**
Le CARAP est un projet européen mené par le Centre européen des langues vivantes (CELV). Dans le cadre de ce projet une base de données a été créée pour faciliter l'accès des enseignants à des matériaux didactiques relevant des approches plurielles des langues et des cultures. Ils pourront ainsi aider les apprenants à s'approprier des savoirs, savoir-être et savoir-faire décrits dans les listes de descripteurs. Les matériaux, téléchargeables, peuvent être sélectionnés selon divers critères : les objectifs visés (exprimés par les descripteurs du CARAP), les niveaux de formation, les domaines thématiques, le type d'approche plurielle et la langue des instructions pédagogiques.
<http://goo.gl/DSnegR>
-  **CASNAV - Centres académiques pour la scolarisation des nouveaux arrivants et des enfants du voyage**
Les CASNAV sont les centres académiques pour la scolarisation des élèves nouvellement arrivés et des enfants du voyage. Leur mission est de faciliter l'accompagnement des enfants nouveaux arrivants et d'assurer la formation des enseignants auprès de ce public. Les CASNAV proposent sur leurs sites un grand nombre de ressources pour les enseignants.
<http://goo.gl/DduxbU>
- CELV - Centre européen des langues vivantes**
Le Centre européen pour les langues vivantes situé à Graz (Autriche) offre une plate-forme et un lieu de rencontre aux responsables des politiques linguistiques, aux experts en didactique, aux formateurs d'enseignants et aux auteurs de manuels dans le domaine des langues vivantes. Le site internet du CELV propose un ensemble de ressources : des études, des informations sur les développements nationaux, des informations sur les projets du Centre ; un calendrier international d'événements et une base de données d'experts. Toutes leurs publications sont téléchargeables.
<http://goo.gl/3dmHT9>
-  **OEP - Observatoire européen du plurilinguisme**
L'OEP, structure de mutualisation et de coopération entre partenaires du plurilinguisme, vise à soutenir la diversité linguistique de l'Union européenne, à favoriser l'émergence d'une citoyenneté européenne active et à promouvoir la diversité culturelle. Il participe à de nombreuses manifestations, recueille et analyse des informations auprès d'un réseau de partenaires, publie et produit des articles et anime un site Internet collaboratif. Il propose une lettre d'information ainsi qu'une sélection de sites Internet (ressources et organismes publics nationaux et internationaux) et d'articles récents.
<http://www.observatoireplurilinguisme.eu/>
-  **ÉLODIL – Eveil au langage et ouverture à la diversité linguistique**
L'approche ÉLODIL vise à soutenir les enseignants qui œuvrent en milieu pluriethnique et plurilingue. Ce site canadien propose plusieurs vidéos réalisées en classe par des enseignantes et conseillères pédagogiques et portant, entre autres, sur les interactions orales, le vocabulaire et l'éveil aux langues, des guides pédagogiques, des ouvrages en ligne portant sur l'éducation interculturelle et la diversité linguistique, sur l'exploitation de la littérature jeunesse, des articles, capsules et rapports de recherche. Ce site, qui est le résultat de nombreuses et précieuses collaborations, permet de promouvoir des activités pédagogiques signifiantes et novatrices qui favorisent l'apprentissage et l'engagement des élèves.
<http://www.elodil.com/qqc.html>
-  **EDILIC – Education et diversité linguistique et culturelle**
L'association EDILIC a comme but la diffusion de l'éveil aux langues dans les systèmes éducatifs en mettant en œuvre des actions, en organisant des rencontres, en diffusant des travaux de recherche. Le site propose des publications, des outils en ligne, et des sites d'éveil aux langues d'autres pays.
<http://www.edilic.org/fr/>

Nos ressources documentaires

Pour s'abonner à la « veille éditoriale » (périodicité mensuelle)

Tous les mois, le Centre de ressources et d'ingénierie documentaires édite une veille éditoriale qui recense l'ensemble des documents reçus et intégrés au fonds documentaire durant le mois précédent. Ces références sont classées selon leur thématique.

Pour s'abonner à la veille : <http://www.ciep.fr/veille-editoriale>

Les archives sont consultables par date, <http://www.ciep.fr/veille-editoriale/archives> et par thème, <http://www.ciep.fr/veille-editoriale/archives-thematiques>

Autres ressources documentaires à consulter :

Courriel européen des langues

Lettre d'information en ligne publiée trois fois par an, le *Courriel* a pour objectif de faire connaître les recherches et publications du Conseil de l'Europe en matière de politique des langues, notamment celles du Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe, ainsi que les programmes et initiatives de la Commission européenne dans ce domaine. Il propose outils, références et réflexions aux différents acteurs de l'enseignement des langues.

<http://www.ciep.fr/courriel-europeen-langues>

Bibliographies : dernières publications

Les politiques linguistiques en Europe (janvier 2015)

<http://goo.gl/memDNh>

La littérature en classe de FLE : nouveaux enjeux, nouvelles pratiques (décembre 2014)

<http://goo.gl/06kxQd>

Le centre de ressources et d'ingénierie documentaires

- ▶ Il est ouvert aux étudiants, enseignants et chercheurs du mercredi au vendredi de 9h à 18h sur rendez-vous.
- ▶ Téléphone : 33 (0)1 45 07 60 84
- ▶ Courriel : crid@ciep.fr
- ▶ Suivez-nous sur twitter : https://twitter.com/Ciep_Crid

Créé en 1945, établissement public national depuis 1987, le CIEP est l'opérateur public de référence du ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, principal partenaire opérateur du ministère des affaires étrangères et du développement international pour la langue française. Il contribue à la réflexion dans le domaine de la coopération internationale en éducation et s'appuie, pour conduire ses actions, sur un réseau d'experts et de partenaires nationaux et internationaux, ainsi que sur le savoir-faire d'une équipe de 250 personnes.

Il est l'opérateur public de référence en charge de la coopération internationale en éducation, au cœur de partenariats français et étrangers. Il comprend deux pôles d'activités, l'éducation (enseignement général, supérieur et professionnel, reconnaissance des diplômes) et les langues (langue française, évaluation et certifications en français, langues étrangères et mobilité). C'est également un espace d'information et de réflexion et un lieu d'accueil de séminaires et de conférences internationales.